

Monica Vlad, *Le français économique par des textes. Itinéraires de lecture et de compréhension en français langue étrangère*. Constanța : Ex Ponto, 2013



Mioara Codleanu

Université «Ovidius» Constanța, Roumanie
mcodleanu@yahoo.fr

Le livre de Monica Vlad, *Le français économique par des textes. Itinéraires de lecture et de compréhension en français langue étrangère*, s'inscrit dans la dynamique d'un domaine d'étude vaste qui est, actuellement, en train d'établir ses frontières et d'explorer ses profondeurs. En effet, l'étude du discours spécialisé ouvre aux chercheurs, et non seulement, des zones amples d'investigation, pleines d'hésitations et parsemées d'incertitudes. C'est à l'intérieur de ce cadre général que Monica Vlad propose non seulement un simple recueil d'exercices ou d'applications didactiques adressés à un public spécialisé, mais des étapes à suivre le long d'un itinéraire concret et judicieux, appuyé sur des modèles théoriques contemporains destinés à l'acquisition d'une compétence textuelle et discursive en français spécialisé, nécessaire au futur économiste.

Le livre se veut un instrument de travail pour tous les acteurs impliqués dans l'étude du français économique, en offrant des parcours variés en vue de la compréhension du texte spécialisé. Chacun des sept chapitres qui composent le livre est le résultat d'une longue réflexion didactique enrichie par l'expérience pratique de l'auteure. C'est, en effet, le travail conjoint sur la lecture des textes, sur les particularités des discours économiques et sur les besoins spécifiques des étudiants en économie qui a permis la matérialisation des techniques particulières destinées à l'approche en perspective communicationnelle des différentes modalités de lecture du texte spécialisé, des différents types et sous types du discours économique bien articulés en groupes thématiques pertinents.

Après *l'Introduction* qui annonce les intentions de l'auteure, le public visé, l'utilité du livre en tant qu'instrument de travail dans l'acquisition du français économique pour les étudiants mais aussi pour les enseignants, l'auteur offre une série de repères théoriques voués à expliquer au lecteur la perspective adoptée et à le guider dans l'usage du livre. Les titres des sept chapitres du livre sont évocateurs pour l'enchaînement des pas qui finissent par tracer l'itinéraire didactique proposé par Monica Vlad en vue de l'acquisition du français de spécialité en fonction des objectifs proposés et du public visé : *Les pratiques de documentation en français économique. Types de dictionnaires et lecture(s) de textes ; Le texte informatif de présentation d'une entreprise ; La description d'un produit. Caractéristiques et mode(s) d'emploi. La*

publicité commerciale ; Factures et contrats. Sigles, abréviations, collocations. Éléments de correspondance officielle ; Documents scientifiques de spécialité. La synthèse de textes ; Les textes de journalisme économique. Les pratiques de vulgarisation scientifique.

L'un des grands mérites du livre, à notre avis, est qu'il s'adresse en même temps aux étudiants et aux enseignants. Cette particularité du livre, annoncée d'ailleurs par l'auteure dans l'introduction, décide de la structuration générale des chapitres qui la compose. C'est ainsi que chaque chapitre prévoit une page de l'enseignant qui inclut une description en fonction de la généralité discursive et du contenu thématique des documents d'appui insérés dans le chapitre en question, la description des objectifs didactiques poursuivis en compréhension et en production de texte et, enfin, les pages de l'étudiant qui comportent les documents de travail accompagnés d'exercices adaptés aux documents insérés et dont la progression obéit à des critères de complexité croissante.

C'est à noter qu'en dehors de cette structuration générale répétitive, l'organisation de chaque chapitre est établie en fonction de paramètres liés aux objectifs communicatifs et aux régularités formelles des documents sélectionnés.

Ce nouveau livre de Monica Vlad enrichit et renforce sa contribution à l'étude de la didactique de la lecture en langue étrangère, en français dans notre cas, en ajoutant de nouvelles valences à l'exploration des paramètres théoriques, didactiques et éducatifs de cette activité plurivalente qui est la lecture.